

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

Tribunal pénal international pour le Rwanda
International Criminal Tribunal for Rwanda

Before the Judge Lennart Aspegren

21 September 1996



THE PROSECUTOR

vs

André NTAGERURA

Case N°: ICTR-96-10-DP

DECISION: CONTINUED DETENTION ON REMAND /Corr.

UNITED NATIONS  **NATIONS UNIES**

**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal pénal international pour le Rwanda**

Arusha International Conference Centre
P.O. Box 6016, Arusha, Tanzania
Tel: 255 57 4207-11/4365-72 or 1 212 963 2849/2850—Fax: 255 57 4373/4000 or 1 212 963 2848

Case №: ICTR-96-10-DP

THE JUDGE

**THE PROSECUTOR
AGAINST
ANDRÉ NTAGERURA
(ASSISTED BY MR. BENJAMIN ONDIGUI)**

DECISION: CONTINUED DETENTION ON REMAND /Corr.

The Decision of 18 June 1996 ordering the continued detention on remand of André Ntagerura, pursuant to Rule 40 bis of the Rules of Procedure and Evidence, contains some typing errors.

The French version of the original document, as signed by me, contains two errors on the second and the fourth page. On the second page, paragraph 1 should read “*la prolongation*”, and paragraph 2 should read “*le Juge considère la détention provisoire comme une mesure nécessaire*”. On the fourth page, paragraph 9 should read as follows:

“Dans sa requête, le Procureur a demandé non seulement la prolongation de la détention provisoire d'André Ntagerura, mais aussi la confirmation de l'ordre de transfert d'André Ntagerura dans les locaux du quartier pénitentiaire du Tribunal. Étant donné que la décision du Tribunal concernant le transfert d'André Ntagerura dans les locaux du quartier pénitentiaire du Tribunal en vertu de l'Article 40 bis (B) du Règlement n'est encore pas effectuée par les autorités camerounaises, le Tribunal est de l'opinion que son ordre de transfert reste toujours en vigueur. Le Tribunal, par conséquent, n'a pas besoin de confirmer la validité de cet ordre, mais seulement de rappeler au Gouvernement camerounais d'effectuer le transfert le plus tôt possible.”

21 September 1996

Lennart A.
Lennart Aspegren
Judge

